

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

### ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 21ης Απριλίου 2004

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3 σχετικά με το διευρωπαϊκό αυτοματοποιημένο σύστημα ταχείας μεταφοράς κεφαλαίων σε συνεχή χρόνο (σύστημα TARGET)

(ΕΚΤ/2004/4)

(2004/501/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 105 παράγραφος 2,

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 και 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 105 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση της συνθήκης και το άρθρο 3.1 τέταρτη περίπτωση του καταστατικού εξουσιοδοτούν την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) να προωθούν την ομαλή λειτουργία των συστημάτων πληρωμών.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 22 του καταστατικού, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ μπορούν να παρέχουν διευκολύνσεις, με σκοπό την εξασφάλιση αποτελεσματικών και υγιών συστημάτων συμψηφισμού και πληρωμών, εντός της Κοινότητας και με άλλες χώρες.
- (3) Η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3, της 26ης Απριλίου 2001, σχετικά με το διευρωπαϊκό αυτοματοποιημένο σύστημα ταχείας μεταφοράς κεφαλαίων σε συνεχή χρόνο (σύστημα TARGET) <sup>(1)</sup> θα πρέπει να τροποποιηθεί, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα: πρώτον, η απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2002 σύμφωνα με την οποία οι ΕθνΚΤ των δέκα χωρών που θα προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 θα πρέπει να

έχουν το δικαίωμα, χωρίς πάντως να υποχρεούνται, να συνδεθούν με το σύστημα TARGET· δεύτερον, οι μεταβολές όσον αφορά τα καταβλητέα έξοδα σε σχέση με το μηχανισμό αποζημίωσης του συστήματος TARGET.

- (4) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

### Τροποποιητικές διατάξεις

Η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

Η πρώτη φράση της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ΣΔΣΧ των κρατών μελών που δεν έχουν υιοθετήσει το ευρώ επιτρέπεται να συνδεθούν με το σύστημα TARGET εάν εφόσον πληρούν τα ελάχιστα κοινά χαρακτηριστικά που καθορίζονται στο άρθρο 3 και είναι σε θέση να επεξεργάζονται το ευρώ ως ξένο νόμισμα, παράλληλα με το εθνικό νόμισμα.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 140 της 24.5.2001, σ. 72· κατευθυντήρια γραμμή όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2003/6 (ΕΕ L 113 της 7.5.2003, σ. 10).

2. Με ισχύ από την 1η Αυγούστου 2004, το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:
- a) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Προϋποθέσεις αποζημίωσης
- a) Η αίτηση αποζημίωσης αποστέλλοντας μέλους του συστήματος TARGET για έξοδα διαχείρισης και τόκο λαμβάνεται υπόψη εφόσον, λόγω δυσλειτουργίας:
- i) δεν ολοκληρώθηκε η αυθημερόν επεξεργασία ορισμένης εντολής πληρωμής,
- ή
- ii) το εν λόγω μέλος αποδεικνύει ότι ενώ είχε την πρόθεση να εισαγάγει ορισμένη εντολή πληρωμής στο σύστημα TARGET, αυτό κατέστη αδύνατο λόγω διακοπής της δυνατότητας αποστολής (stop-sending status) που σημειώνεται σε κάποιο εθνικό ΣΔΣΧ.
- β) Η αίτηση αποζημίωσης λαμβάνοντας μέλους του συστήματος TARGET για έξοδα διαχείρισης λαμβάνεται υπόψη εφόσον, λόγω δυσλειτουργίας, το εν λόγω μέλος δεν έλαβε ορισμένη πληρωμή μέσω του συστήματος TARGET, την οποία ανέμενε ότι θα λάβει την ημέρα της δυσλειτουργίας. Στην περίπτωση αυτή, θα λαμβάνεται επίσης υπόψη αίτηση για αποζημίωση εν είδει τόκου, εφόσον:
- i) το εν λόγω μέλος έκανε χρήση της διευκόλυνσης οριακής χρηματοδότησης ή, στην περίπτωση που ορισμένο μέλος δεν έχει πρόσβαση στη διευκόλυνση οριακής χρηματοδότησης, κατά το κλείσιμο των εργασιών του συστήματος TARGET σημειώθηκε χρεωστικό υπόλοιπο/παράταση της ενδοημερησίας πίστωσης μέχρι την επόμενη ημέρα στο λογαριασμό ΣΔΣΧ, τον οποίο τηρεί, ή αναγκάστηκε να δανειστεί ποσά από την οικεία ΕθνΚΤ,
- και
- ii) η ΕθνΚΤ του εθνικού ΣΔΣΧ στο οποίο εκδηλώθηκε η δυσλειτουργία (“δυσλειτουργούσα ΕθνΚΤ”) ήταν η λαμβάνουσα ΕθνΚΤ ή η δυσλειτουργία εκδηλώθηκε τόσο αργά εντός της ημέρας λειτουργίας του συστήματος TARGET που καθιστούσε τεχνικά αδύνατη ή πρακτικά ανέφικτη την πρόσβαση του λαμβάνοντος μέλους στη χρηματαγορά.»
- β) Η παράγραφος 3.1 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «β) Τα έξοδα διαχείρισης ανέρχονται σε 50 ευρώ για την πρώτη εντολή πληρωμής η οποία δεν ολοκληρώθηκε την ημερομηνία επεξεργασίας και, στην περίπτωση περισσότερων τέτοιων εντολών πληρωμής, σε 25 ευρώ για κάθε μία από τις επόμενες τέσσερις εντολές πληρωμής και σε 12,50 ευρώ για κάθε περαιτέρω εντολή πληρωμής. Τα έξοδα διαχείρισης καθορίζονται σε σχέση με το κάθε λαμβάνον μέλος του συστήματος TARGET.»
- γ) Η παράγραφος 3.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «3.2. Αποζημίωση λαμβανόντων μελών του συστήματος TARGET
- a) Η προσφορά αποζημίωσης βάσει του μηχανισμού αποζημίωσης του συστήματος TARGET αποτελείται είτε αμιγώς από έξοδα διαχείρισης είτε από έξοδα διαχείρισης και τόκο.
- β) Το ποσό των εξόδων διαχείρισης καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3.1 στοιχείο β): τα έξοδα διαχείρισης καθορίζονται σε σχέση με το κάθε αποστέλλον μέλος του συστήματος TARGET.
- γ) Εφαρμόζεται η αναφερόμενη παραπάνω, στην παράγραφο 3.1 στοιχείο γ), μέθοδος υπολογισμού του τόκου, με τη διαφορά ότι ο τόκος καθορίζεται με βάση τη διαφορά μεταξύ του επιτοκίου οριακής χρηματοδότησης και του επιτοκίου αναφοράς και υπολογίζεται επί του ποσού της διευκόλυνσης οριακής χρηματοδότησης που χρησιμοποιήθηκε λόγω της δυσλειτουργίας.
- δ) Όσον αφορά τα λαμβάνοντα μέλη του συστήματος TARGET που υπάγονται σε i) εθνικά ΣΔΣΧ συμμετεχόντων κρατών μελών τα οποία δεν αποτελούν αντισυμβαλλόμενους σε πράξεις νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος, και ii) εθνικά ΣΔΣΧ μη συμμετεχόντων κρατών μελών, στο βαθμό που ορισμένο χρεωστικό υπόλοιπο ή η παράταση της ενδοημερησίας πίστωσης μέχρι την επόμενη ημέρα ή η ανάγκη δανεισμού ποσών από την οικεία ΕθνΚΤ είναι δυνατό να αποδοθούν στη δυσλειτουργία, το τμήμα κατά το οποίο το εφαρμοστέο επιτόκιο ποινής (όπως αυτό προβλέπεται στους εφαρμοζόμενους επί παρόμοιων περιπτώσεων κανόνες ΣΔΣΧ) υπερβαίνει το επιτόκιο οριακής χρηματοδότησης δεν προσμετράται (ούτε λαμβάνεται υπόψη σε μελλοντικές περιπτώσεις παράτασης), στην περίπτωση δε μελών του συστήματος TARGET υπαγόμενων σε εθνικά ΣΔΣΧ από τα

αναφερόμενα στο σημείο ii), παραπάνω, δε λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς της πρόσβασης στην ενδοημερήσια πίστωση ή/και της διαρκούς συμμετοχής στο οικείο εθνικό ΣΔΣΧ.»

3. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

**Άρθρο 2**

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004.

**Άρθρο 3**

**Αποδέκτες**

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Φρανκφούρτη, 21 Απριλίου 2004.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ  
ΕΘΝΙΚΑ ΣΔΣΧ

Κράτος μέλος	Ονομασία συστήματος	Πράκτορας διακανονισμού	Τόπος
<b>Βέλγιο</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/Nationale Bank van België	Βρυξέλλες
<b>Γερμανία</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Φρανκφούρτη
<b>Ελλάδα</b>	Σύστημα διακανονισμού εντολών πληρωμής σε ευρώ σε συνεχή χρόνο («ΕΡΜΗΣ»)	Τράπεζα της Ελλάδος	Αθήνα
<b>Ισπανία</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Μαδρίτη
<b>Γαλλία</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Παρίσι
<b>Ιρλανδία</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Δουβλίνο
<b>Ιταλία</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Ρώμη
<b>Λουξεμβούργο</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Λουξεμβούργο
<b>Κάτω Χώρες</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Άμστερνταμ
<b>Αυστρία</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Βιέννη
<b>Πορτογαλία</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Λισαβόνα
<b>Φινλανδία</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Ελσίνκι